

Vigilohm

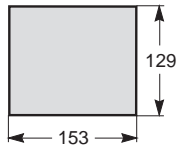
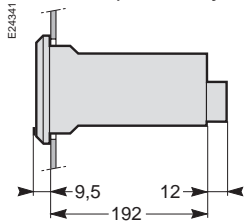
3/ instalowanie i przyłączenie

	strona
wymiary	40
przyłączenie	43

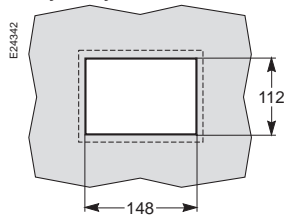
Wymiary

XM200, XM300C, XL308, XL316

Montaż wpuszczony w płytę

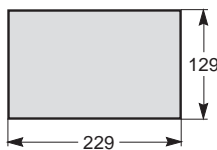
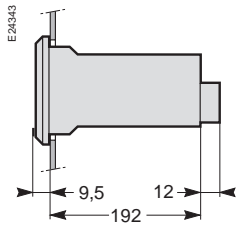


Wymiary otworów

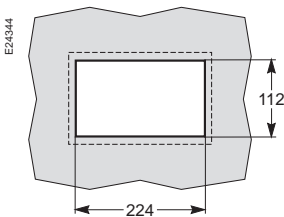


XML308, XML316

Montaż wpuszczony w płytę

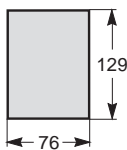
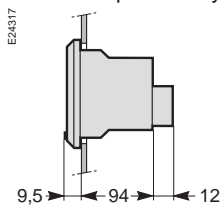


Wymiary otworów

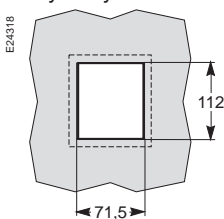


XD308C

Montaż wpuszczony w płytę

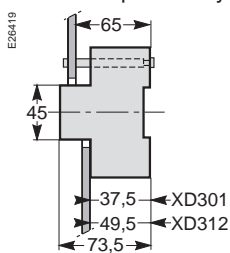


Wymiary otworów

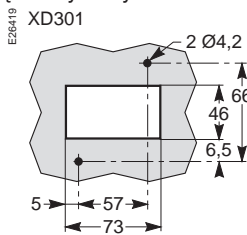


XD301, XD312

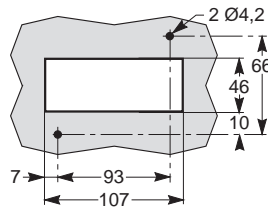
Montaż wpuszczony w płytę



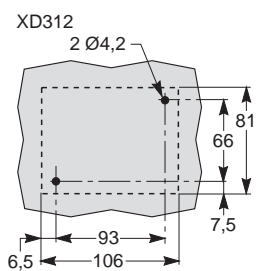
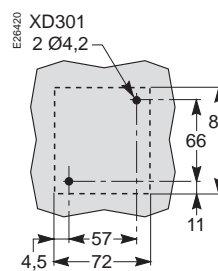
Wymiary otworów



XD312

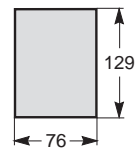
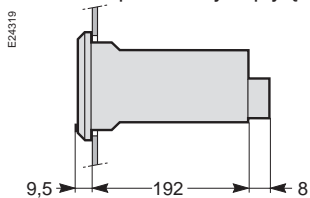


Montaż powierzchniowy na płycie

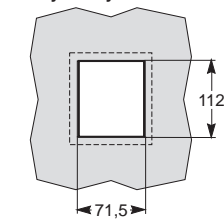


XLI200, XLI300, XTU300, XAS

Montaż wpuszczony w płytę

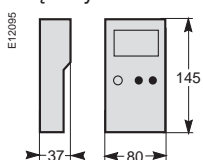


Wymiary otworów

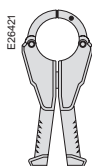


XRM + próbniki

Ręczny odbiornik XRM



Próbniki XP15, XP50 i XP100

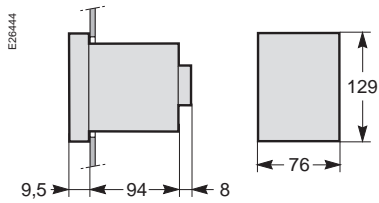


Wymiary kabli

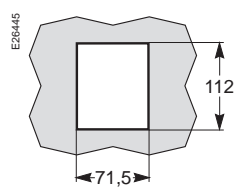
XP15: \varnothing 12 mm.
 XP50: \varnothing 50 mm.
 XP100: \varnothing 100 mm.

TR22A, TR22AH

Montaż wpuszczony w płytę IP 40

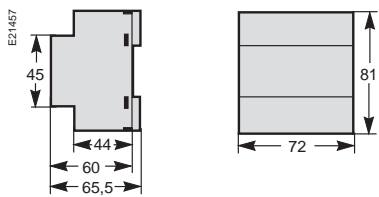


Wymiary otworów

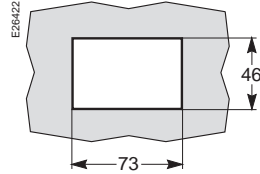


EM9, EM9B, EM9BV, EM9T, SM21

Montaż na szynach symetrycznych IP 20



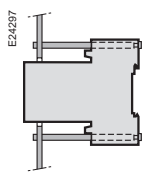
Wymiary otworów



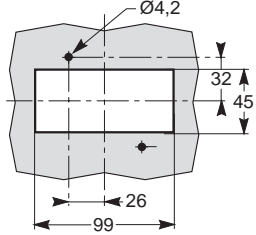
Montaż na płycie: należy użyć końcówek mocujących 20269.

TR5A

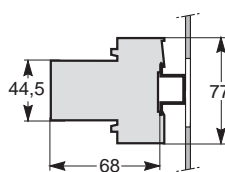
Montaż wpuszczony w płytę IP 30



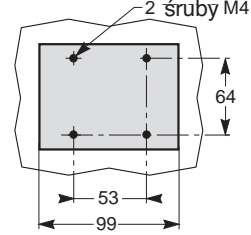
Wymiary otworów w drzwiach



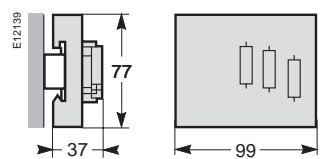
Montaż na szynach symetrycznych IP 20



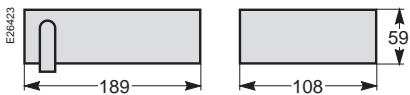
Montaż na płycie IP 20



Podzespół pomocniczy aa > 220 V



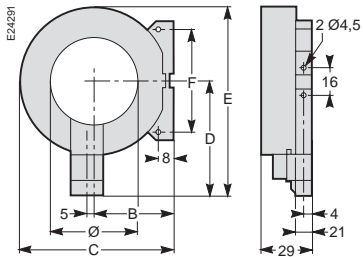
XGR



Wymiary (cd.)

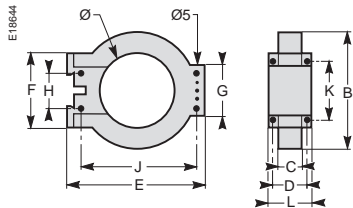
Toroidy (typu A i OA)

typ A
ø 30 i 50



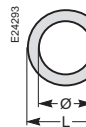
typ	ø	B	C	D	E	F
TA30	30	31	60	53	82	50
PA50	52	45	87	66	108	60

typy A
ø 80 do 200

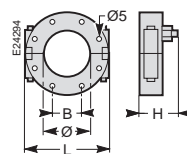


typ	ø	B	C	D	E	F	G	H	J	K	L
IA80, IE80	80	122	26.5	35	150	80	55	40	126	65	44
MA120, ME120	120	164	26.5	35	190	80	55	40	166	65	44
SA200, SE200	196	256	29	37	274	120	90	60	255	104	46

typ A
ø 300



typ OA
ø 46 i 110



typ	ø	H	L
GA300	299	29	344

typ	ø	H	L	B	C
POA	46	68	148	57	38
GOA	110	68	224	76	44

Przykłady montażu toroidu typu A:

Na detektorze XD301, ø 30 do 50



Na przewodzie szynowym, ø 30 do 80 mm



Na płycie lub kształtowniku, typ A, ø 30 do 200 mm



Na kablu, ø 120 do 300 mm



Vigilohm: instalowanie i przyłączenie

Przyłączenie

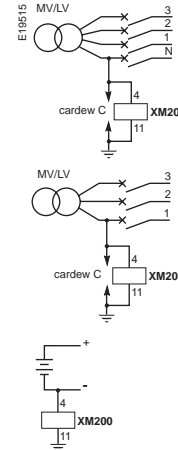
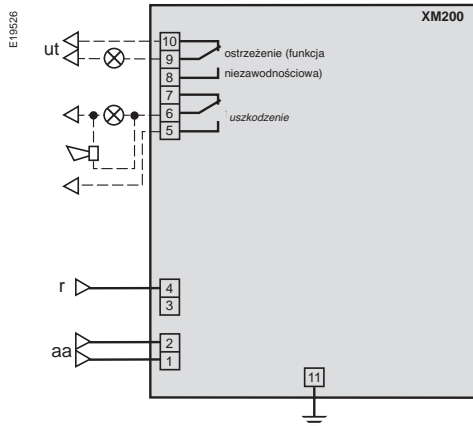
XM200



Wpuszczone w obudowę zaciski do przewodów 1.5 mm²

Legenda

- aa:** pomocnicze napięcie zasilania ± 10 %, 50-60 Hz
- ut:** aplikacja
- r:** instalacja
- zacisk 11:** uziemienie przy użyciu okrągłej końcówki (4 mm średnicy), która jest zaciskana.



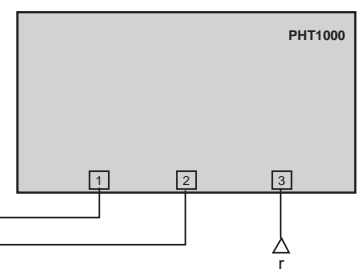
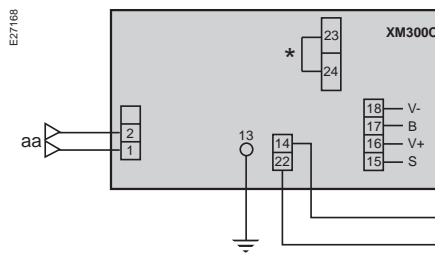
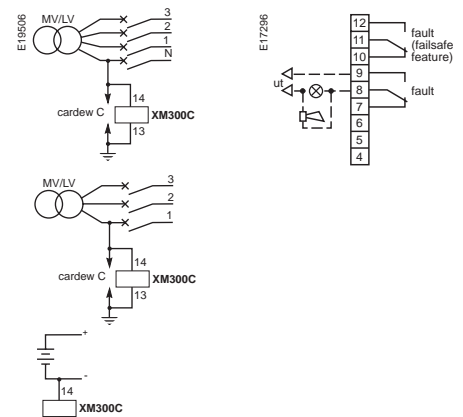
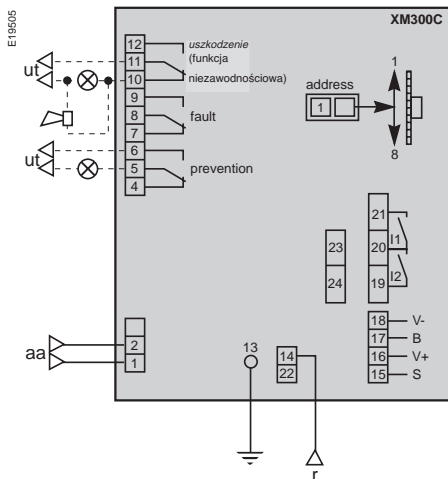
XM300C



Wpuszczone w obudowę zaciski do przewodów 1.5 mm²

Legenda

- aa:** pomocnicze napięcie zasilania ± 10 %, 50-60 Hz
- ut:** aplikacja
- r:** instalacja
- zacisk 13:** uziemienie przy użyciu okrągłej końcówki (4 mm średnicy), która jest zaciskana.
- *zworka dostarczana z PHT1000.



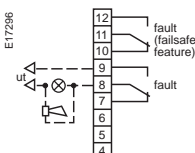
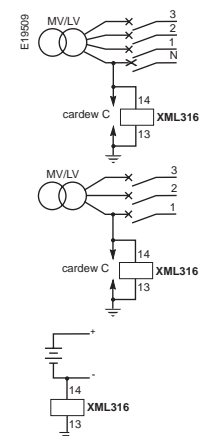
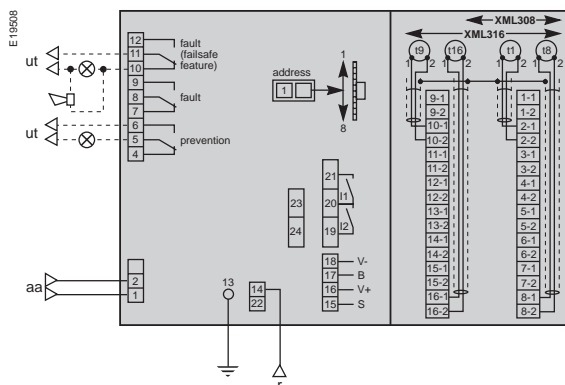
XML308, XML316



Wpuszczone w obudowę zaciski do przewodów 1.5 mm²

Legenda

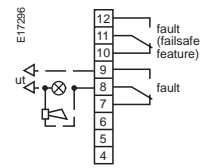
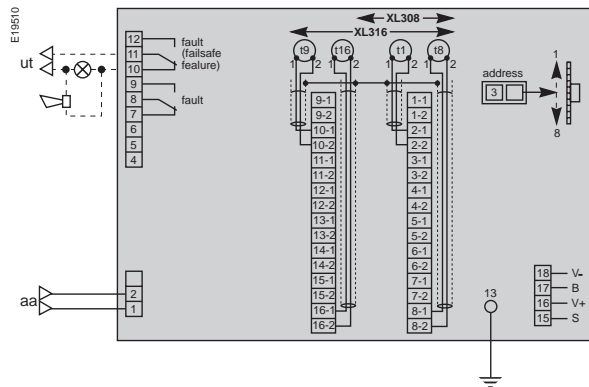
- aa:** pomocnicze napięcie zasilania ± 10 %, 50-60 Hz
- ut:** aplikacja
- r:** instalacja
- t:** toroid typu A lub OA
- zacisk 13:** uziemienie przy użyciu okrągłej końcówki (4 mm średnicy), która jest zaciskana.



Przyłączenie (cd.)

XL308, XL316

E32441



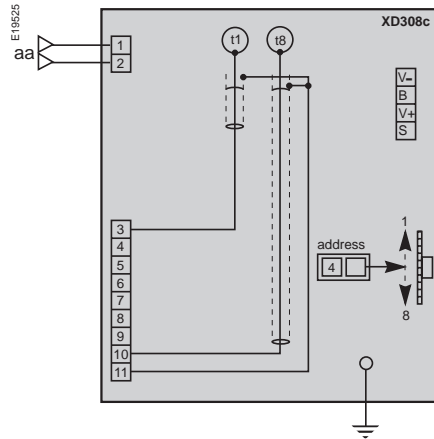
Wpuszczone w obudowę zaciski do przewodów 1.5 mm²

Legenda

- aa:** pomocnicze napięcie zasilania ± 10 %, 50-60 Hz
- ut:** aplikacja
- t:** toroid typu A lub OA
- zacisk 13:** uziemienie przy użyciu okrągłej końcówki (4 mm średnicy), która jest zaciskana.

XD308C

E32443



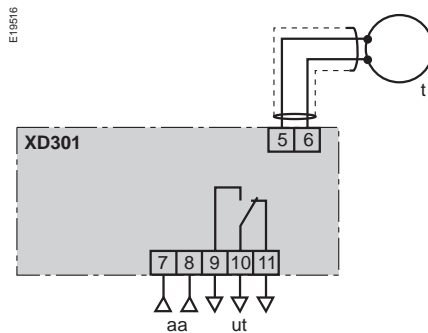
Wpuszczone w obudowę zaciski do przewodów 1.5 mm²

Legenda

- aa:** pomocnicze napięcie zasilania ± 10 %, 50-60 Hz
- t:** toroid typu A lub OA

XD301

E27125



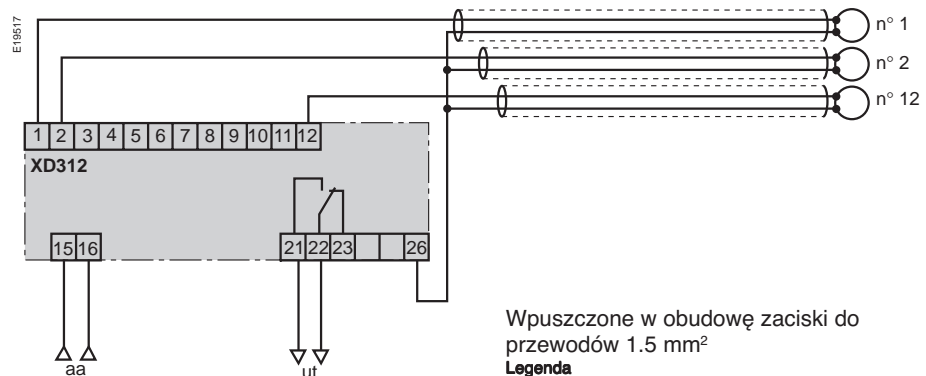
Wpuszczone w obudowę zaciski do przewodów 1.5 mm²

Legenda

- aa:** pomocnicze napięcie zasilania ± 10 %, 50-60 Hz
- ut:** aplikacja
- t:** toroid typu A lub OA

XD312

E19520



Wpuszczone w obudowę zaciski do przewodów 1.5 mm²

Legenda

- aa:** pomocnicze napięcie zasilania ± 10 %, 50-60 Hz
- ut:** aplikacja
- t:** toroid typu A lub OA

XLI200, XLI300, XTU300, XAS



XLI300 Sub D9

RS485

- 1 masa sygnału
- 4 dane wejściowe –
- 5 dane wyjściowe –
- 8 dane wejściowe +
- 9 dane wyjściowe +

XTU300 Sub D9

RS232

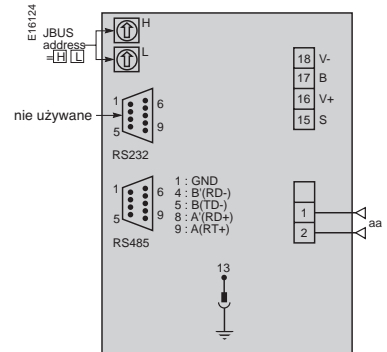
- 2 dane wejściowe
- 3 dane wyjściowe
- 5 masa sygnału

RS485

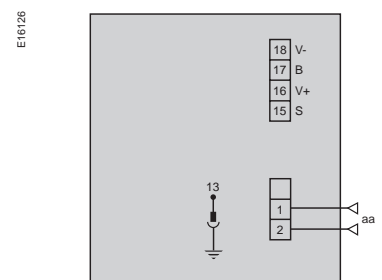
- 1 masa sygnału
- 4 dane wejściowe
- 5 dane wyjściowe
- 8 dane wejściowe +
- 9 dane wyjściowe +

- nie należy podłączać więcej niż jeden interfejs do magistrali Systemu Vigilohm
- zaleca się podłączanie przyrządów do magistrali komunikacyjnej Systemu Vigilohm (ekranowana, podwójna skrętka), poprzez odpowiednie zaciski oznaczone symbolami S, B, V+ i V–.

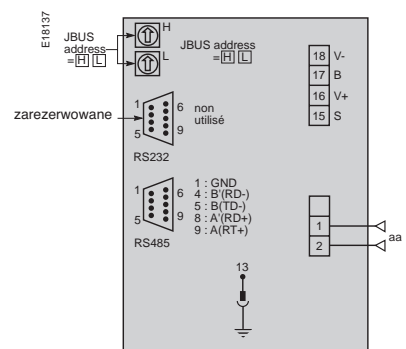
XLI200/XLI300



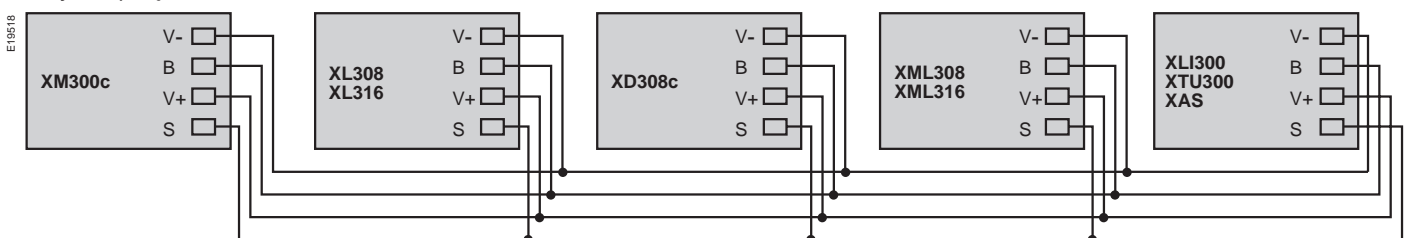
XAS



XTU300



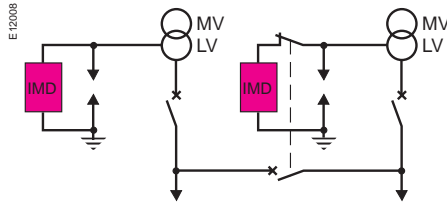
Przykład połączenia



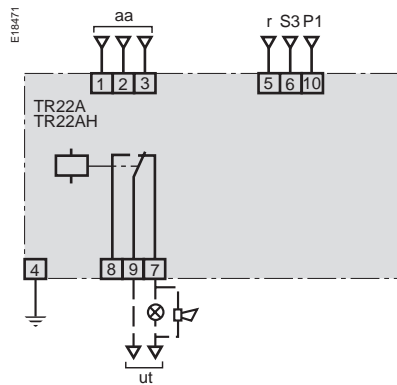
Vigilohm: instalowanie i przyłączenie

Przyłączenie (cd.)

W trakcie sprzęgania dwóch instalacji, jeden z systemów monitorujących izolację musi zostać chwilowo odłączony.



TR22A/TR22AH



Przewody 2.5 mm²

Legenda:

aa: pomocnicze napięcie zasilające, 50-60 Hz

+10 %, -15 %

	1 2	1 3
110-127 V ~	110-127 V	
220/415 V ~	220-240 V	380-415 V
440/525 V ~	440-480 V	500-525 V

r: instalacja

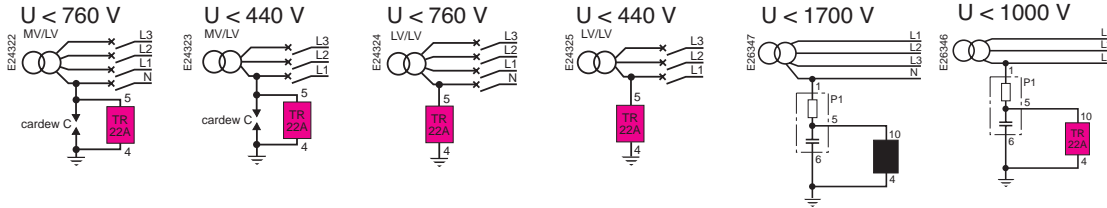
S3: podzespół S3 (opcja)

ut: aplikacja

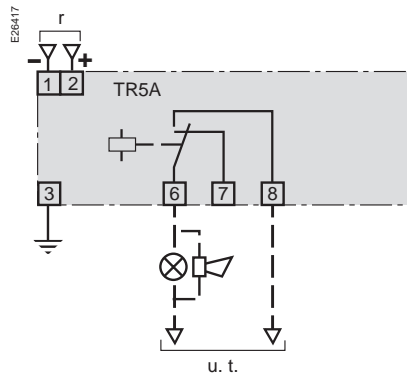
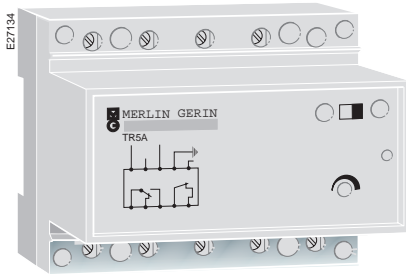
P1: podzespół P1 (opcja)

Funkcja niezawodnościowa: przełącznik wyjściowy przestaje być pobudzony w wyniku wystąpienia uszkodzenia izolacji jak również przypadkowego zaniku napięcia zasilania pomocniczego.

Wyposażenie pomocnicze: indukcyjny układ sztucznego zera S3.



TR5A



Uwaga: dla TR5A z funkcją niezawodnościową do podłączenia należy użyć zacisków 6 i 7.

Przewody 2.5 mm²

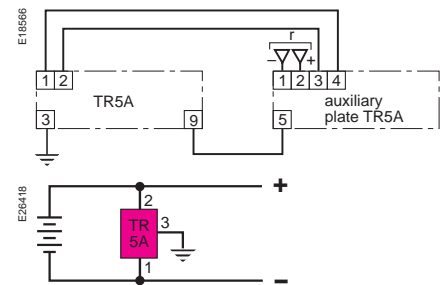
Końcówki 6.35 mm r

Legenda:

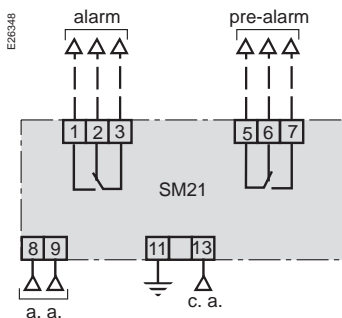
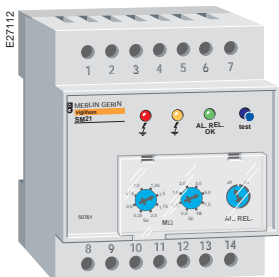
r.: instalacja zasilająca DC, +20 %, -20 %

ut: aplikacja

r > 220 V



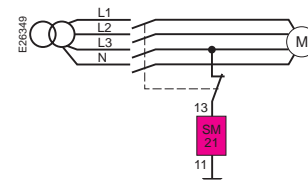
SM21



Przewody 2.5 mm²

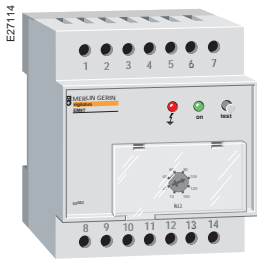
Legenda:

aa: zasilanie

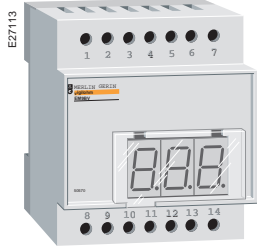
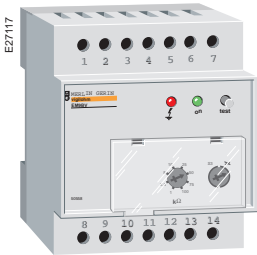


Uwaga: należy upewnić się, że styk pomocniczy systemu monitorującego silnik wytrzyma napięcie znamionowe sieci, które odłoży się na nim w momencie jego otwarcia

EM9, EM9B, EM9T

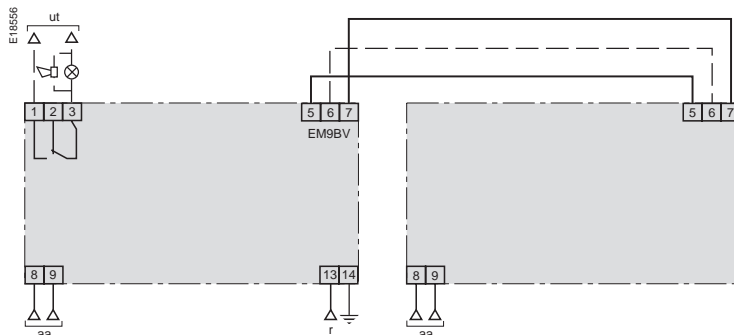
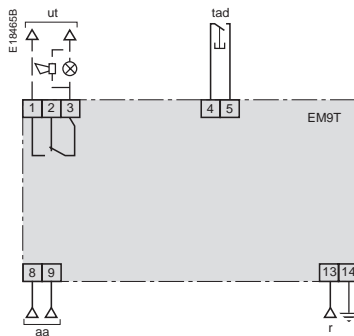
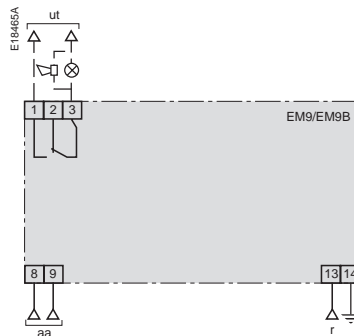


EM9BV

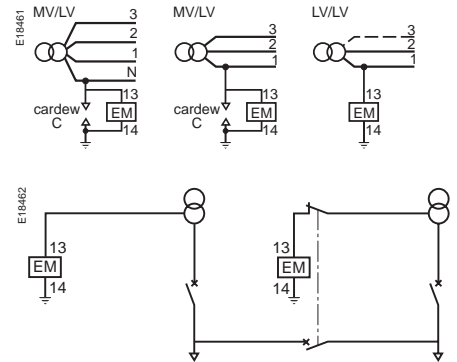


Legenda:

- aa:** napięcie zasilania, + 10 %, - 15 %
- ut:** aplikacja
- r:** instalacja
- tad:** test zdalny



Przewody 2.5 mm²



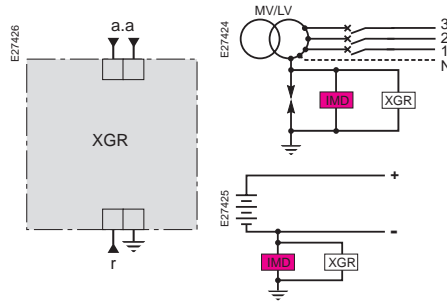
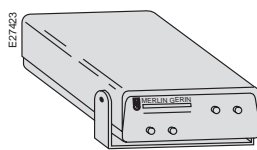
EM9, EM9B

Funkcja niezawodnościowa: przekaźnik wyjściowy przestaje być pobudzony w wyniku wystąpienia uszkodzenia izolacji jak również przypadkowego zaniku napięcia zasilania pomocniczego.

EM9T

- test zdalny: zaciski 4 i 5;
- zgodność z normą UTE C63-080.

XGR



- a. a. :** zasilanie pomocnicze
- r.:** instalacja

Vigilohm: numery katalogowe

Stałe monitorowanie izolacji

Vigilohm TR22A/TR22AH



napięcie sieci (punkt neutralny sieci niedostępny)		440 V AC
z prostownikami: wykrywanie uszkodzeń symetrycznych		
TR22AH: specjalna wersja dla szpitali		
zasilany jednofazowym napięciem pomocniczym (V)		
TR22A	115/127 V AC 50/60 Hz	50395
	220/240 V AC 50/60 Hz	50396
	380/415 V AC 50/60 Hz	
	440/480 V AC 50/60 Hz	50397
	500/525 V AC 50/60 Hz	
TR22AH	115/127 V AC 50/60 Hz	50398
	220/240 V AC 50/60 Hz	50399
	380/415 V AC 50/60 Hz	
	440/480 V AC 50/60 Hz	50391
	500-525 V AC 50/60 Hz	
TR22AH	220/240 V AC 50/60 Hz	50404
(min. próg 50 k)	380/415 V AC 50/60 Hz	

Vigilohm EM9



napięcie sieci (punkt neutralny sieci niedostępny)		440 V AC	
wysoki poziom izolacji (nastawialny próg 10 - 150 k)			
zasilany jednofazowym napięciem pomocniczym (V)			
		model standardowy	model z f. niezawodnościową
	115/127 V AC 50/60 Hz	50595	50596
	220/240 V AC 50/60 Hz	50597	50598
	380/415 V AC 50/60 Hz	50599	50600
	440/480 V AC 50/60 Hz	50601	50602

Vigilohm EM9B



napięcie sieci (punkt neutralny sieci niedostępny)		440 V AC	
niski poziom izolacji lub instalacja o charakterze pojemnościowym (nastawialny próg 1-100 k)			
zasilany jednofazowym napięciem pomocniczym (V)			
		model standardowy	model z f. niezawodnościową
	115/127 V AC 50/60 Hz	50555	50556
	220/240 V AC 50/60 Hz	50557	50558
	380/415 V AC 50/60 Hz	50559	50560
	440/480 V AC 50/60 Hz	50561	50562

Vigilohm EM9BV



napięcie sieci (punkt neutralny sieci niedostępny)		440 V AC	
cyfrowy wskaźnik poziomu izolacji (nastawialny próg 1-100 k)			
zasilany jednofazowym napięciem pomocniczym (V)			
		model standardowy	model z f. niezawodnościową
	115/127 V AC 50/60 Hz	50568	50569
	220/240 V AC 50/60 Hz	50570	50571
	380/415 V AC 50/60 Hz	50572	50573
	440/480 V AC 50/60 Hz	50574	50575



Vigilohm EM9T



napięcie sieci (punkt neutralny sieci niedostępny)		220 V AC	
sterowanie i monitorowanie maszyn (nastawialny próg 10-150 k)			
zasilany jednofazowym napięciem pomocniczym (V)			
	24 V AC 50/60 Hz		50581
	48 V AC 50/60 Hz		50582
	115/127 V AC 50/60 Hz		50583
	220/240 V AC 50/60 Hz		50584

Vigilohm TR5A



napięcie sieci	420 V DC	
(nastawialny próg 5-150 k)		
zasilany napięciem monitorowanej sieci (V)	model standardowy	model z f. niezawodnościową
24 V DC	50340	50344
42/48 V DC	50341	50345
120 V DC	50342	50346
220 V DC	50343	50347
260 V DC	50350*	
420 V DC	50351*	

* dostarczany z zewnętrzną płytą

Vigilohm SM21



napięcie sieci	690 V *	
zasilany jednofazowym napięciem pomocniczym (V)		
115/127 V AC 50/60 Hz		50760
220/240 V AC 50/60 Hz		50761
380/415 V AC 50/60 Hz		50762
440/480 V AC 50/60 Hz		50763
500/525 V AC 50/60 Hz		50764

*napięcie to zależy od znamionowego napięcia pomocniczego dla pomocniczego styku służącego do odłączania SM21 od sieci

Przenośny generator 2.5 Hz



zasilany jednofazowym napięciem pomocniczym (V)		
walizka z przenośnym zestawem do lokalizacji uszkodzenia izolacji:		50310
XGR (220/240 V) + XRM + próbники XP15 + XP50 + XP100		
puszta walizka dla przenośnego zestawu do lokalizacji uszkodzenia izolacji:		50285
przenośny generator XGR	115/127 V CA 50/60 Hz	50281
	220/240 V AC 50/60 Hz	50282
	380/415 V AC 50/60 Hz	50283
	500/525 V AC 50/60 Hz	50284
przenośny detektor i próbники	XRM i próbnik XP15	50277
	XRM i próbnik XP50	50287
	XRM i próbnik XP100	50288
	XRM i próbники XP50 + XP100	50289
próbnik XP15		50494

Wyposażenie pomocnicze



Vigilohm	TR22A TR22AH	EM9 EM9B EM9BV EM9T	TR5A	SM21	
"250 V" Cardew C lub	■	■ (1)			50170
"440 V" Cardew C lub	■	■ (1)			50171
"660 V" Cardew C lub	■	■ (1)			50172
"1 000 V" Cardew C	■	■ (1)			50183
podstawa Cardew C	□	□			50169
płyta P1	■				50211
impedancja ograniczająca ZX	□	□			50159
indukcyjny układ sztucznego zera S3	□	□			50113

■ wyposażenie podstawowe



o wyposażenie dodatkowe

(1) w przypadku EM9T użycie Cardew C nie jest konieczne



Przrządy monitorujące

	typ monitorowanej sieci:	prądu zmiennego lub mieszana IT prądu stałego	punkt neutralny dostępny: napięcie < 760 V AC (45/400 Hz) punkt neutralny niedostępny: napięcie < 440 V AC (45/400 Hz) napięcie międzyprzewodowe < 500 V DC	
	XM300C	zasilany jednofazowym napięciem pomocniczym (V)	115/127 V AC 50/60 Hz 220/240 V AC 50/60 Hz 380/415 V AC 50/60 Hz 500/525 V AC 50/60 Hz	50540 50541 50542 50543
	XM200	zasilany jednofazowym napięciem pomocniczym (V)	115/127 V AC 50/60 Hz 220/240 V AC 50/60 Hz 380/415 V AC 50/60 Hz 500/525 V AC 50/60 Hz	50727 50728 50729 50730




Przrządy monitorujące i lokalizujące

	typ monitorowanej sieci:	patrz CPI XM300c		
	XML308	zasilany jednofazowym napięciem pomocniczym (V)	115/127 V AC 50/60 Hz 220/240 V AC 50/60 Hz 380/415 V AC 50/60 Hz 500/525 V AC 50/60 Hz	50490 50491 50492 50493
	XML316	zasilany jednofazowym napięciem pomocniczym (V)	115/127 V AC 50/60 Hz 220/240 V AC 50/60 Hz 380/415 V AC 50/60 Hz 500/525 V AC 50/60 Hz	50322 50323 50324 50325



Przrządy lokalizujące

	typ monitorowanej sieci:	patrz CPI XM300c		
	XL308	zasilany jednofazowym napięciem pomocniczym (V)	115/127 V AC 50/60 Hz 220/240 V AC 50/60 Hz 380/415 V AC 50/60 Hz 500/525 V AC 50/60 Hz	50606 50607 50608 50609
	XL316	zasilany jednofazowym napięciem pomocniczym (V)	115/127 V AC 50/60 Hz 220/240 V AC 50/60 Hz 380/415 V AC 50/60 Hz 500/525 V AC 50/60 Hz	50615 50616 50617 50618

Detektory

	typ monitorowanej sieci:	patrz CPI XM300c		
	XD308C	zasilany jednofazowym napięciem pomocniczym (V)	115/127 V AC 50/60 Hz 220/240 V AC 50/60 Hz 380/415 V AC 50/60 Hz 500/525 V AC 50/60 Hz	50723 50724 50725 50726
	typ monitorowanej sieci:	patrz CPI XM200		
	XD301	zasilany jednofazowym napięciem pomocniczym (V)	115/127 V AC 50/60 Hz 220/240 V AC 50/60 Hz 380/415 V AC 50/60 Hz 500/525 V AC 50/60 Hz	50506 50507 50508 50509
	XD312	zasilany jednofazowym napięciem pomocniczym (V)	115/127 V AC 50/60 Hz 220/240 V AC 50/60 Hz 380/415 V AC 50/60 Hz 500/525 V AC 50/60 Hz	50535 50536 50537 50538

Toroidy

	toroidy jednoczęściowe	TA30	50437	*
		PA50	50438	*
		IA80	50439	*
		MA120	50440	*
		SA200	50441	*
		GA300	50442	*
	toroidy dwuczęściowe	POA	50485	*
		GOA	50486	*

Akcesoria

kabel ekranowany dwużyłowy	20 m	50137	.
	100 m	50136	.

Interfejsy



XAS	zapewnia działanie magistrali Systemu Vigilohm przy braku XLI300 lub XTU300			
	zasilany magistralę			
	zasilany jednofazowym napięciem pomocniczym	115/127 V AC 50/60 Hz	50520	.
		220/240 V AC 50/60 Hz	50521	.
		380/415 V AC 50/60 Hz	50522	.
		500/525 V AC 50/60 Hz	50523	.
XLI300	przesyłanie informacji z Systemu Vigilohm przy użyciu protokołu Jbus			
	zasilany magistralę			
	zasilany jednofazowym napięciem pomocniczym	115/127 V AC 50/60 Hz	50515	.
		220/240 V AC 50/60 Hz	50516	.
		380/415 V AC 50/60 Hz	50517	.
		500/525 V AC 50/60 Hz	50518	.
XTU300	przesyłanie informacji z Systemu Vigilohm przy użyciu protokołu Jbus			
	może współpracować z wieloma CPI/przyrządami lokalizującymi/detektorami z opcją komunikacyjną			
	zasilany magistralę			
	zasilany jednofazowym napięciem pomocniczym	115/127 V AC 50/60 Hz	50545	.
		220/240 V AC 50/60 Hz	50546	.
		380/415 V AC 50/60 Hz	50547	.
		500/525 V AC 50/60 Hz	50548	.
XLI200	przesyłanie informacji z Systemu Vigilohm przy użyciu protokołu Jbus			
	zasilany magistralę			
	zasilany jednofazowym napięciem pomocniczym	220/240 V AC 50/60 Hz	50501	.
		380/415 V AC 50/60 Hz	50502	.

Przenośny detektor i próbniki



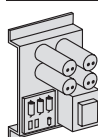
przenośny detektor XRM i próbnik XP15		50277	.
przenośny detektor XRM i próbnik XP50		50287	.
przenośny detektor XRM i próbnik XP100		50288	.
przenośny detektor XRM i próbniki XP50 + XP100		50289	.
pusta walizka dla przenośnego zestawu do lokalizacji uszkodzenia		50285	.
próbnik XP15		50494	.

Ogranicznik przepięciowy Cardew



Podstawa ogranicznika Cardew		50169	.
Wymienna wkładka ogranicznika Cardew	250 V	50170	.
	440 V	50171	.
	660 V	50172	.
	1000 V	50183	.

Podzespół dopasowujący



stosowany z CPI XM300c lub XML308/316			
typ monitorowanej sieci:	prądu stałego	punkt neutralny dostępny	760 V AC < U < 1700 V AC (45/400 Hz)
	lub mieszany IT	punkt neutralny niedostępny	440 V AC < U < 1000 V AC (45/400 Hz)
	prądu stałego	napięcie międzyprzewodowe	500 V DC < U < 1200 V DC
PHT1000			50248

Impedancja ograniczająca Zx

podzespół Zx		50159	.
--------------	--	-------	---

Schneider Electric SA

5, rue Nadar
92506 Rueil-Malmaison Cedex
France

Tel: +33 (0)1 41 29 82 00
Fax: +33 (0)1 47 51 80 20

<http://www.schneiderelectric.com>

As standards, specifications and designs change from time to time, please ask for confirmation of the information given in this publication.



This document has been printed on ecological paper.

Created by: Schneider
Photos: Schneider
Printing by: